

万国公法

一
函
四册
函

萬國公法序

塗山之會執玉帛者萬國維
時公氏宅公土其詳弗可得
聞已顧或疑史氏侈詞不則
通九州外數之今九州外之
國林立矣不有法以維之其

何以國此丁韙良教師萬國
公法之所由譯也韙良能華
言以是書就正爰屬歷城陳
欽鄭州李常華定遠方濬師
大竹毛鴻圖刑校一過以歸
之韙良蓋好古多聞之士云

同治三年歲次甲子冬十有
二月下浣揚州董恂序



萬國公法序

間嘗觀天下大局中華為首善
之區四海會同萬國來王遐哉
勿可及已此外諸國一春秋時
大列國也若英吉利若法郎西
若俄羅斯若美利堅之四國者

強則強矣要非生而強也英吉
利一島國耳其君若相務材訓
農通商惠工而財用足秣馬厲
兵脩陣固列而兵力強遂雄長
乎西洋然猶虞土產不豐易致
坐困乃多設兵船今布天下暇

則徧歷山川有立馬繪圖之概
急則奪據關隘有投鞭直渡之
強故越國鄙遠不知其難法即
西製器之巧用軍之精為西國
冠竟與英吉利並駕齊驅樹晉
角楚犄之勢俄羅斯積弱久矣

自其先君見西洋諸國蒸蒸日上恐外患之迭乘而內顧之不暇也乃效趙武靈微服過秦之術遊歷諸國羅奇才而致之幕下購利器而教之國中不二十年遂郡縣北方諸國而統蒞之

輿圖幾與中國埒然北地苦寒
無南方通商海口則地勢使然
也美利堅初為英之屬地嗣有
華盛頓者憫苛政倡大義鏖戰
八年而國以立而官天下未嘗
家天下儼然禪讓之遺風且官

則選於衆兵則寓於農內資鎮
撫而不假人尺寸柄外扞強禦
而不貪人尺寸土華盛頓邁百
王哉在昔春秋之世秦併岐豐
之地守關中之險東面而臨諸
侯俄羅斯似之楚國方城漢水

雖衆無用晉則表裏山河亦必
無害英法兩國似之齊表東海
富强甲天下美利堅似之至若
澳地利普魯斯亦歐羅巴洲中
兩大國猶魯衛之政兄弟也土
爾其意大利猶宋與鄭介與大

國之間也瑞士比利時國小而固足以自守丹尼荷蘭西班牙葡萄牙等國昔為大國後漸陵夷然於會盟征伐諸事亦能有恃無恐而不至疲於奔命其間蕞爾國不過如江黃州蓼降為

附庸夷於邱縣或割地而請和
或要盟以結信不祀忽諸可勝
道哉可知不備不虞不可以師
鮮虞不警邊舒庸不設備千古
有同慨焉東方亞細亞洲內如
日本安南兩國誠能振作有為

休養生息富強可待也統觀地球
上版圖大小不下數十國其
猶有存焉者則恃其先王之命
載在盟府世世守之長享勿替
有渝此盟神明殛之即此萬國
律例一書耳故西洋各國公使

大臣水陸主帥領事繙譯教師
商人以及稅務司等莫不奉為
著蔡今美利堅教師丁韞良繙
譯此書其望我中華之曲體其
情而俯從其議也我中華一視
同仁邇言必察行見越裳獻雉

西旅貢獒凡重譯而來者莫不
畏威而懷德則是書亦大有裨
於中華用儲之以備籌邊之一
助云爾是為序

時在

同治癸亥端午四明魯生張斯

桂識於江南春申浦

